

TOTO

使用說明書

附保證書

給施工業
者的叮嚀

請將貴公司名稱及安裝完成交付使用日期填寫於保證書內，交與客戶保存。
請務必告知客戶部分零件需定期更換。



Aqua auto 感應龍頭

TWEL01型
TWEL02型



安全注意事項	1~3	前言
產品編號與各部位名稱	4	

使用前	5	使用方法
使用方法	6~7	

日常保養	8~10	清潔保養
定期檢查	11~12	

故障分析	13	疑似故障
售後服務	14	
規格	14	

保證書	15
-----------	----

- 感謝您選購TOTO自動水栓“*Aqua auto*”。
請在詳閱本使用說明書後正確地使用。
- 本使用說明書內附有產品保證書，請您務必妥善保存。

安全注意事項

施工前，請詳細閱讀本「安全注意事項」後，再正確地施工。

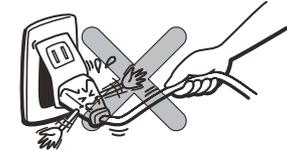
- 閱畢後，請務必收存於可以隨時取閱的地方。
- 為方便您安全且正確地使用本商品防範對您本人及其他使用者造成危害、抑或財產損失，本說明書中列出各種不同的警告標示。

標示	意義
 警告	無視此注意內容時，錯誤的使用方式，可能會導致人員的受傷或死亡。
 注意	無視此注意內容時，錯誤的使用方式，可能會導致人員的受傷或財產損失。

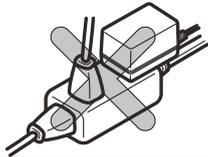
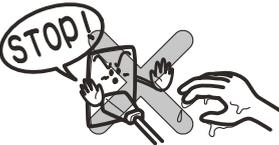
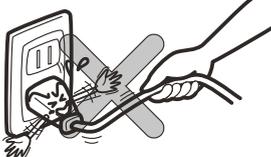
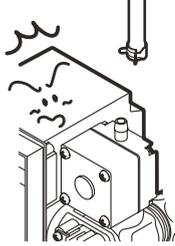
■ 以下列圖示區分，說明應遵守內容的種類。

	<p>⊘ 絕對“禁止”的行為。</p> <p>左圖表示“禁止拆卸”。</p>
	<p>ⓘ 務必「強制」執行的內容。</p> <p>左圖表示“務必執行”。</p>

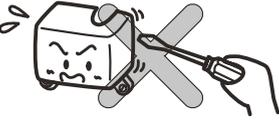
根據產品編號不同，示意圖與實際產品形狀有所不同。

 警告	
 禁止	<p>AC110~220V</p> <p>請勿使用鬆動的插座 可能導致火災或觸電。</p> 
	<p>AC110~220V</p> <p>請勿向電源插頭或機能部潑水 可能導致火災或觸電。</p> 
	<p>AC100~220V</p> <p>請勿使用指定電源 (AC110~220V) 以外的電源 可能導致火災。</p> 
	<p>AC110~220V</p> <p>請勿用力拉扯電源線，如彎曲、或在其上放置重物等 可能導致火災。</p> 

⚠ 警告

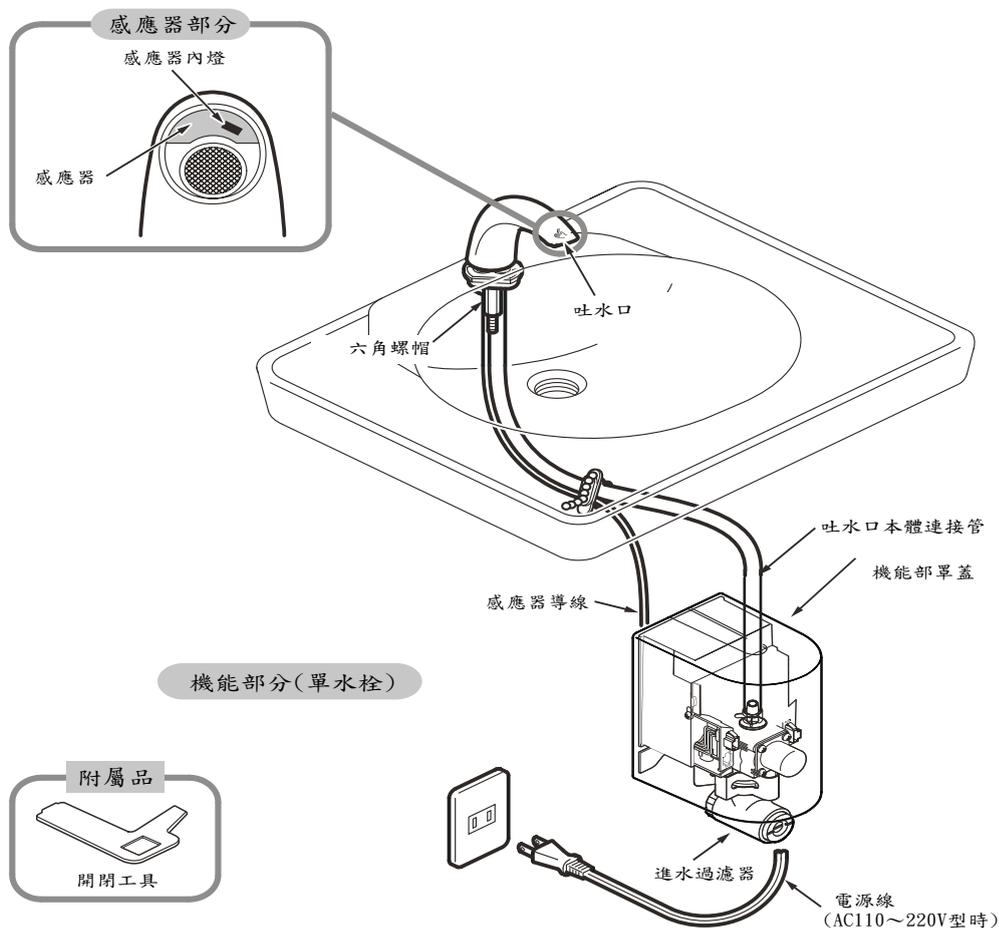
 禁止	<p style="text-align: center;">AC110~220V</p> 使用時，請勿超出插座或排線器具的額定功率 使用多孔插座等方法導致超出額定功率後，可能因發熱而導致火災。	
 禁止接觸	<p style="text-align: center;">AC110~220V</p> 手濕時，請勿插拔電源插頭 可能導致觸電。	
	<p style="text-align: center;">AC110~220V</p> 打雷時，請不要接觸電源插頭 可能導致觸電。	
 務必執行	<p style="text-align: center;">AC110~220V</p> 拔電源插頭時，請務必抓住插頭本體後拔下 如拉扯電源線，會損傷插頭或電源線，造成火災或觸電。	
	<p style="text-align: center;">AC110~220V</p> 定期(每月1次)清除附著在電源插頭的插腳上的灰塵 可能導致火災或觸電。 請拔下電源插頭，用乾布擦拭。	
 禁止	請勿進行諸如安裝非本產品結構零件以外的部件、或取下零件等改裝 可能導致故障或觸電。 另外，可能損傷產品性能、導致燙傷・受傷，或因漏水導致浸溼財物導致財物受損。	

⚠ 注意

 <p>禁用於有水處</p>	<p>請勿安裝在浴室等潮濕的地方。 可能導致故障或觸電。</p>	
 <p>禁止拆解</p>	<p>絕對不可進行拆解、修理、改裝。 可能導致火災或觸電。</p>	
 <p>務必執行</p>	<p>清洗濾網時，請勿鬆開蓋子，要先關閉止水栓後進行。</p>	
	<p>定期(每年2次)對排管周圍(水箱內、檢視口內等)的漏水與鬆動情況進行確認。 可能因老化・磨損等導致部件受損，或因漏水造成浸溼財物導致財物受損。 吐水口本體鬆動時，請拴緊吐水口本體下部的六角螺帽。</p>	
 <p>禁止</p>	<p>請勿使用於室外或可能結冰的地方 可能導致部件破損，進而因漏水浸溼財物致使財物受損。 因結冰造成的破損，即使在保固期間內仍屬於收費修理。 在可能結冰時，請保持周圍溫度，防止降至冰點以下。</p>	
	<p>使用時請勿堵住吐水口 水會從吐水口本體部分滲入，導致漏水浸溼家庭財產致使財產受損。</p>	
	<p>請勿施予重力與衝擊 可能因部件破損傷及人身或出現故障與漏水。</p>	
 <p>拔下插頭</p>	<p>長期不用時，請拔下電源插頭 自發電型產品另要再拔下備用電池的連接器。 可能因誤動作或故障等導致無法預計的事故。</p>	

各部位名稱

〈各部位名稱〉

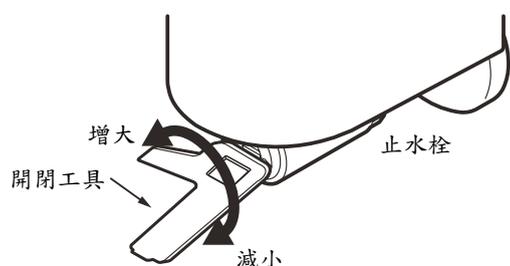


產品編號一覽表

吐水口本體形狀		產品編號	電源方式
		單水型	交流電
弧線型		TWEL01	◎
新管型		TWEL02	◎

使用前

止水栓的確認

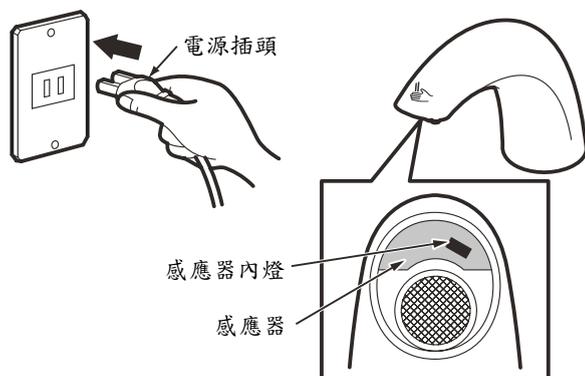


止水栓是否打開。

注意：安裝恆溫型水栓時，請顧客自配止水栓。
止水栓關閉時，請使用附帶的開閉工具旋轉止水栓將其打開。

請將水勢調節至合適程度，當水勢較強時，將止水栓向順時針方向旋轉，當水勢過弱時，將止水栓向逆時針方向旋轉。

電源的確認



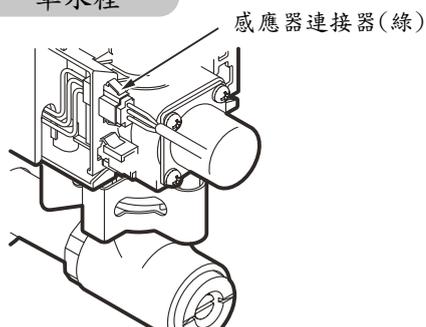
電源是否接通。

使用AC110~220V型產品時，請將電源插頭牢牢插入插座，直到插到底。

在接通電源後的大約10分鐘內，為了進行感應，感應器內的指示燈會出現閃爍，這並不是故障。（大約10分鐘後，指示燈停止閃爍。）

連接器的確認

單水栓



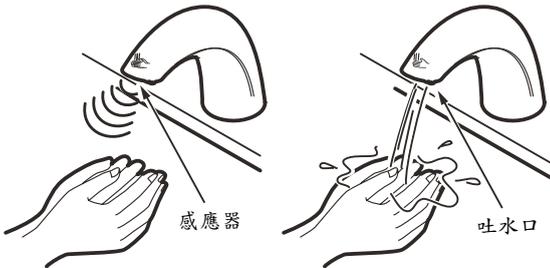
連接器是否被連接。

請取下功能部罩蓋，確認感應器連接器(綠)是否被牢牢地連接。

使用方法

吐出・關閉

使用感應器時



1. 將手靠進吐水口。

感應器獲得感應，水出來。

2. 將手移開。

將手移開1~2秒鐘後，停止出水。

即使是在手靠近的狀態下，持續出水約1分鐘左右後也會自動停止。

(想再次出水時，請將手暫時從出水口處移開。)

要求

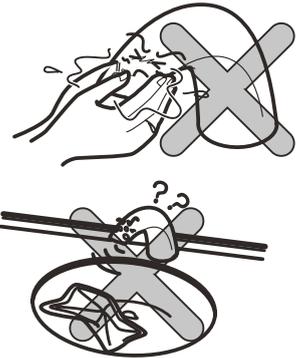
● 在使用中請避免出現堵塞吐水口等情況。

可能因水從吐水口本體部分滲入引起漏水，導致浸溼財物，造成財物受損。

● 請不要在感應器的感應範圍內放置障礙物。

可能導致誤動作。

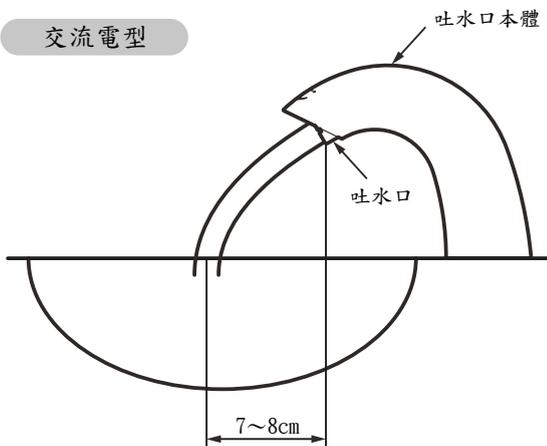
另外，水栓會因變壓器或其他使用紅外線的機器導致誤動作。



吐水位置的標準

吐水口本體型號為弧線型、直線型的aqua auto時，為了讓您使用舒適，為了獲得比下列吐水位置更大的流量，請調節止水栓、設定流量。

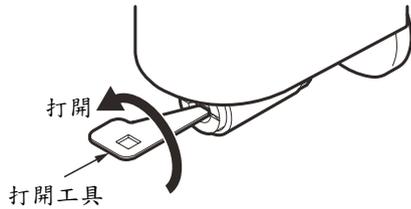
交流電型



傳統型 現代(角形)型

對傳統型、現代(角形)型產品進行流量調節時，請以能在10秒內裝滿500ml的燒杯的流量為標準。

流量調節（開）

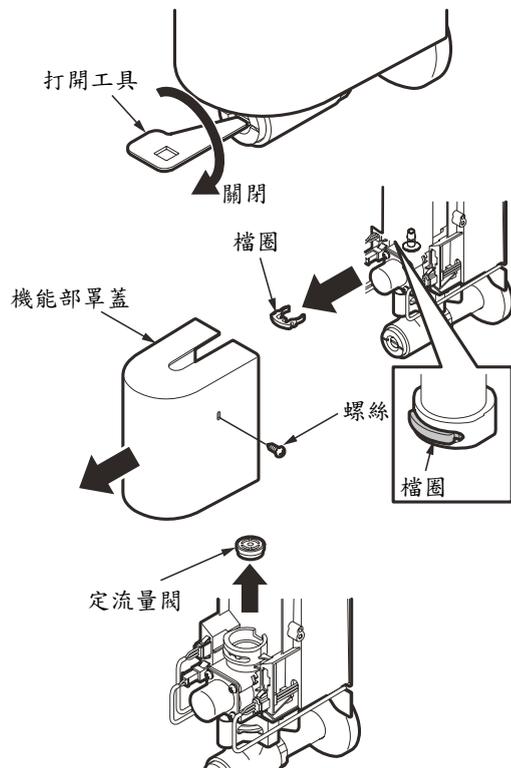


由於本產品內置定流量閥，所以基本上不需要進行調節。

請將止水栓置於**全開**狀態下使用。

但是，在壓力較小時，流量有時不足，所以請按照下列要領取下定流量閥。

流量調節（關）



1. 使用開閉工具關閉止水栓。
2. 取下螺絲(1處)，取下機能部罩蓋。
3. 取下擋圈。
4. 再依序組裝回去。
5. 確認“吐水位置的標準”後，調節至合適的流量。

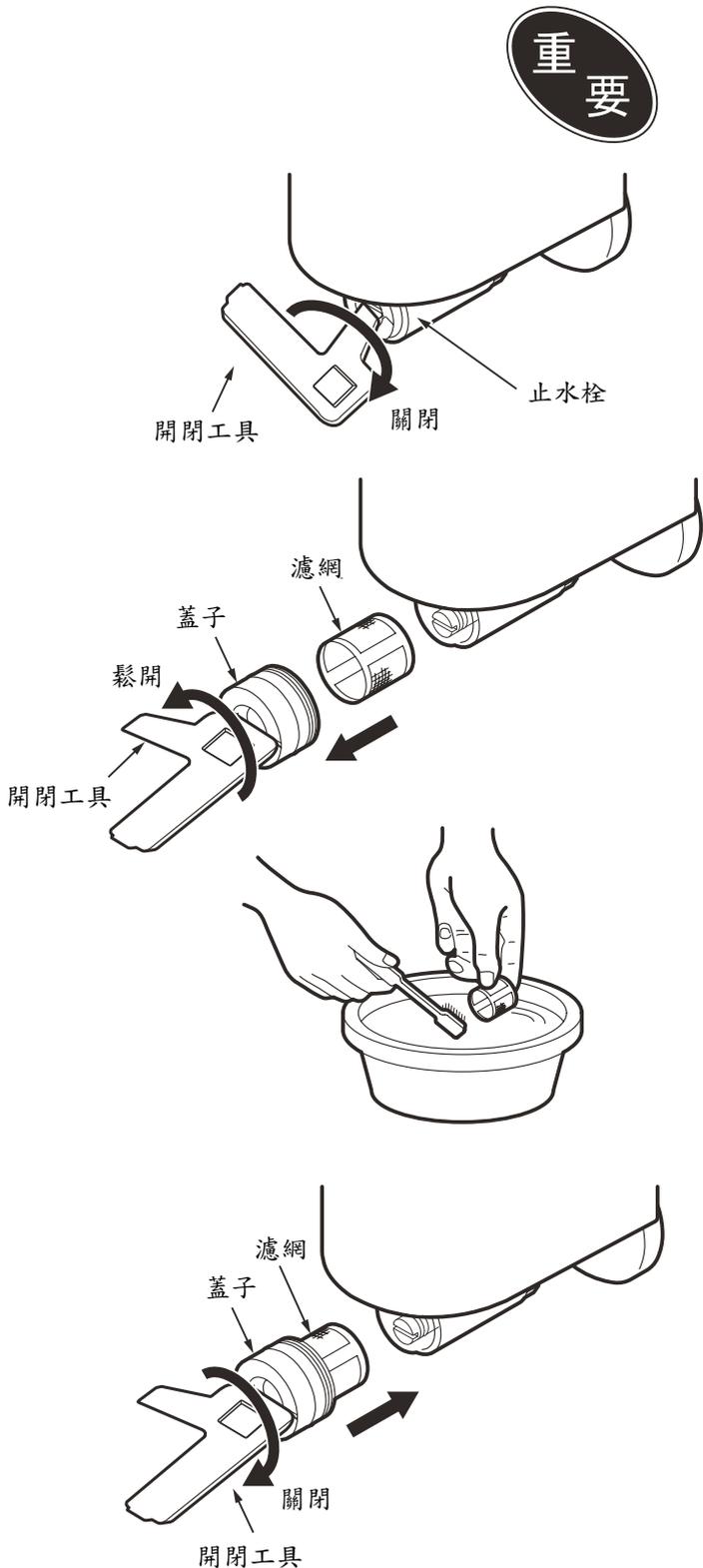
請注意不要忘記安裝擋圈。

日常的保養

為了充分發揮功能，以及確保使用時的美觀衛生，請您經常進行保養。

濾網的保養

重要



1. 使用開閉工具關閉進水止水栓。

2. 將開關工具插入蓋子的溝槽中，將其鬆開並取出濾網。

3. 用刷子等去除堵塞濾網網眼的垃圾與污漬。

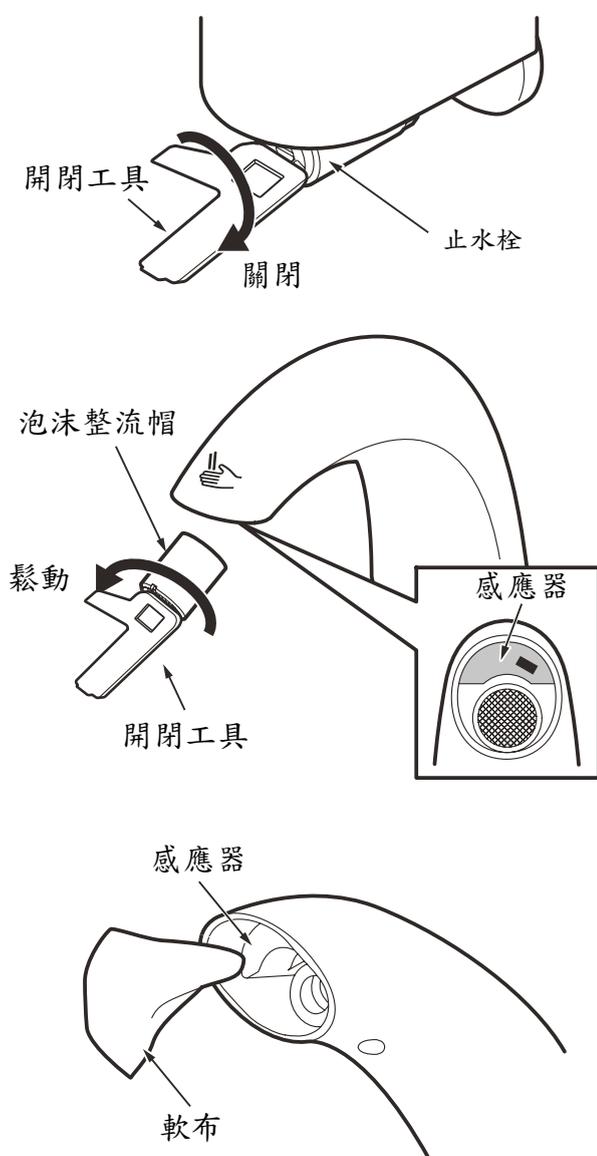
4. 將濾網與蓋子組裝起來，並安裝。

5. 在確認“吐水位置的標準”後，調節至合適的流量。

感應器表面如附著污垢則難以進行感應。
感應器的保養請每半年進行1次，定期實施。

感應器的保養

重
要



1. 使用開閉工具關閉止水栓。

2. 使用開閉工具取下泡沫整流帽。

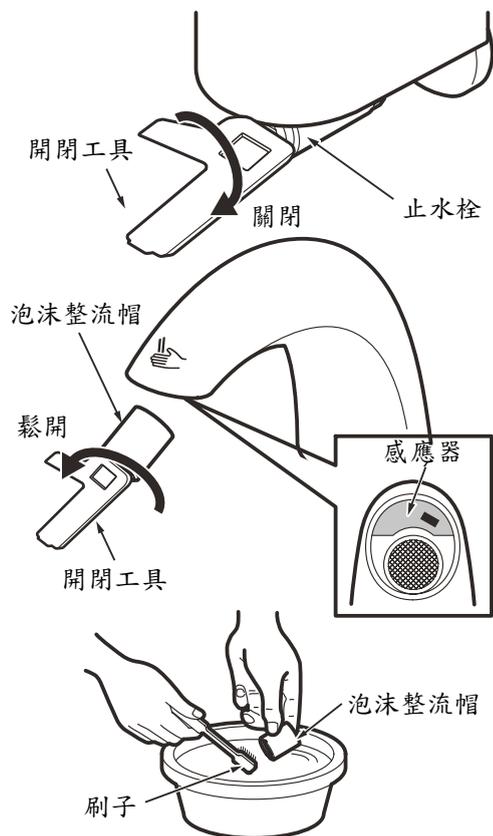
在取下泡沫整流帽時，請注意不要使開關工具傷及感應器表面。

3. 將浸透了冷水或溫水的軟布擰乾，擦除污漬。
當污漬難以擦去時請使用棉花棒等。

保養時，請注意不要傷及感應器表面。

吐水口的保養

泡沫整流帽的保養



1. 使用開閉工具關閉止水栓。

2. 使用開閉工具取下泡沫整流帽。

在取下泡沫整流帽時，請注意不要使開關工具傷及感應器表面。

3. 用刷子等去除堵塞泡沫整流帽網眼的垃圾與污漬。

4. 安裝泡沫整流帽。

請用手栓緊濾網，從無法繼續栓緊的位置起用開閉工具再拴上約90°。

5. 在確認“吐水位置的標準”後，調節至合適的流量。

安裝泡沫整流帽後，請確認泡沫整流帽外側有無漏水。

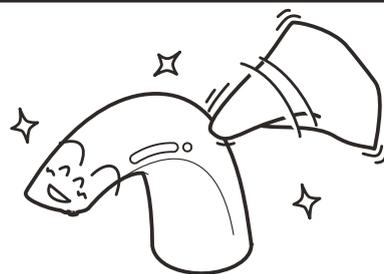
使用布進行保養

● 輕微髒污時

請將浸透冷水或溫水的軟布擰乾，擦去吐水口本體以及感應器部分上的污漬。

● 嚴重髒污時

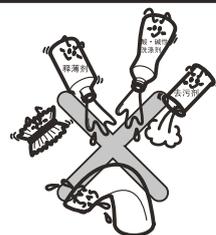
以柔軟的布料沾取適量稀釋過清潔劑(中性)擦去污漬，再將浸泡水後擰乾的布料擦拭。



要求

請勿使用會損傷出水口本體表面的物品。

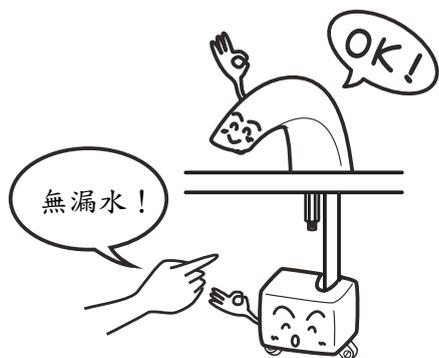
- 乙醇類的酸性清潔劑
- 含粗粒子的清潔劑及去污粉等
- 尼龍製的刷子、毛刷等。
- 以及會對吐水口本體和光電感應器造成損傷的清潔劑及清潔用具。



定期的檢查

為了您能夠安全、舒適地使用，請進行下列的檢查。

配管周圍的漏水檢查(每年2次)

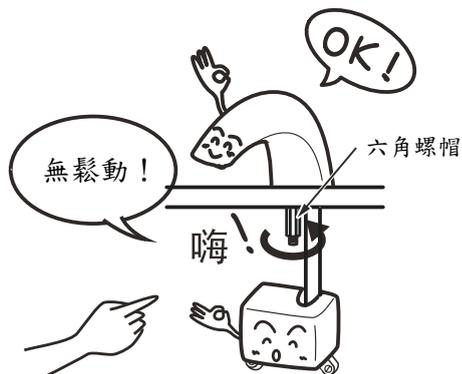


確認配管周圍有無漏水。

可能因老化、磨損等造成部件破損、受損，或漏水導致浸溼財物及財物受損。

在漏水時，請關閉止水栓或總閥(參考P.12)並要求安裝時的安裝公司、銷售商店或者各營業所聯繫進行修理。

吐水口本體・機能部份的鬆動檢查(每年2次)

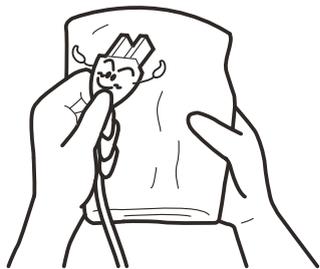


確認吐水口本體・機能部份鬆動。

在吐水口本體・機能部出現鬆動的情況下繼續使用，可能導致配管受力、漏水。

吐水口本體出現鬆動時，請拴緊吐水口下部的六角螺帽。

電源插頭的清潔(每月1次)

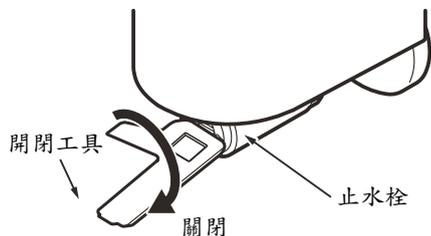


清掃電源插頭上附著的灰塵。

電源插頭上如積落灰塵，可能因受潮而導致絕緣不良，引起火災。

請拔下電源插頭，用乾布進行進行擦拭。

吐水流量(每月1次)

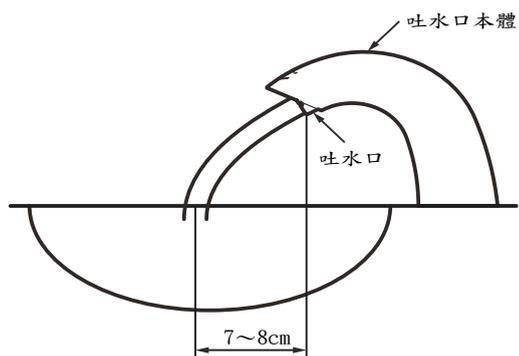


確認流量是否合適。

請在確認的“吐水位置的標準”後進行調節。

濾網或吐水口有垃圾等阻塞時，流量會變小。
流量變小時，請打掃濾網及吐水口。

感應器感應



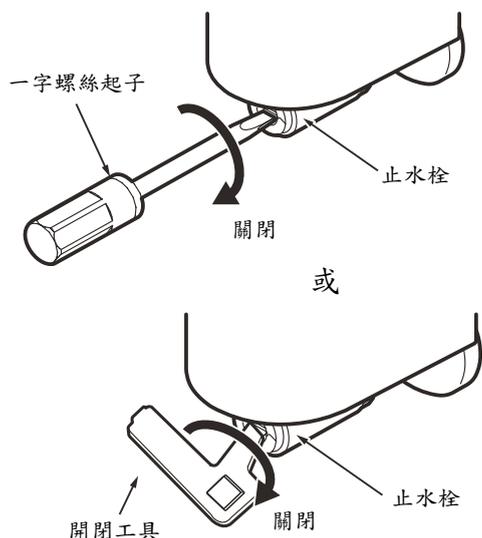
確認感應器的感應距離。

請用手罩在感應器的前面，確認水可以噴至距吐水口前端
7-8cm處。

感應距離較短時，請再確認“感應器的保養”進行清潔保
養。

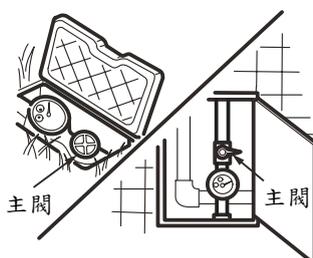
緊急狀況時的關水方法

當出現配管周圍漏水、關不住水等緊急情況時，請按照下圖的要領關閉止水栓
或主閥。



插入一字螺絲起子或使用開閉工具，
關閉止水栓。

這樣仍關不著水時，請關閉主閥。



故障分析

- 下列情況並非故障。委託進行修理之前，請檢查以下項目。如果依然不能恢復正常，請洽詢為您安裝的安裝公司、經銷商或營業所。詳情，請確認售後服務(P.14)。

在要求修理之前		
現象	請您檢查	處理方法
不出水	吐水口部的感應器表面是否較髒。	清除髒污。
	吐水口部的感應器前是否有障礙物。	清除障礙物。
	止水栓是否完全打開。	打開止水栓。
	<使用AC110~220V型時> 電源插頭是否插入了插座。	插入電源插頭。
	連接器是否被牢牢插入。	插入連接器。
	是否正在停電或者停水。	等待恢復供電供水。
	濾網或吐水口是否被垃圾堵塞。	清掃濾網或吐水口。
水關不住	吐水口部的感應器表面是否較髒。	清除髒污。
	吐水口部的感應器前是否有障礙物。	清除障礙物。
	如果檢查上述部位後依然無法停止出水，請關閉止水栓。	
流量較小	止水栓是否充分打開。	打開止水栓。
	濾網與吐水口是否有垃圾阻塞。	清掃濾網或吐水口。

- Aqua auto採用了學習功能，每隔15秒鐘自動設定感應器的感應距離。因此，可能會發生以下現象，不屬於故障。

現象	處理方法
即使伸出手，水也很快停止出水。	通過學習功能，感應器感應到手的活動後，停止出水。因此，伸出手而保持不動的話，感應器會將其判斷為障礙物。如果感應手的動作後，則在最多1分鐘內出水。
即使拿開手，水也不會在15秒鐘內停止。	使用過程中感應器表面沾附水滴以及污漬後，即使拿開手也會持續出水。這時，由於採用了學習功能，在噴水大約15秒鐘後，停止出水。 請擦除水滴以及污垢。
如果不把手放得比平常更近、或者不移動就不出水。	感應器表面沾附水滴以及污垢後，學習功能可能會無法正常動作。請始終保持感應器表面乾淨狀態。
連續出水並停止後，即使伸出手也不出水。	在學習功能中連續做10次停止出水後立即伸手的動作，感應器的感應距離會變得極短。因此會出現即使伸出手也不會出水。此時，請在約15秒鐘內不做任何動作。將其自動恢復正常。

維修服務

- 發生故障並想交付維修服務中心檢修之前，請先按第13頁所述要領作一次故障排除檢查。
- 檢查之後，故障原因仍然不明，或者故障程度非本人能修理時，請與本公司售後服務部門聯繫。
- 要求維修服務時，請對下述項目作明確說明：
 1. 產品名：見“規格”說明
 2. 型號：見“規格”說明
 3. 故障現象：盡可能詳細說明
 4. 安裝日期：年月日
 5. 用戶名：名字、地址、電話號碼
 6. 地圖：所在位置略圖

規格

類型		交流電型
電源電壓		AC110~220V型
消耗功率	待機時	0.4W(≤3W)
	工作時	0.6W(≤5W)
供水壓力	最低必要水壓 (流動壓)	0.05MPa
	最高水壓 (靜水壓)	0.75MPa
可使用水質		自來水或可飲用的井水
使用環境溫度		1~55℃
感應距離		由學習方式感應距離變化型 (依裝設好的陶器自動設定感應距離)
出水流量		由定流閥控制在5L/分以下 根據需要可調節流量 TWEL 01 流量為3L TWEL 02 流量為4L
供水連接	單水栓	PT 1/2
用途		公共場所及普通住宅洗臉間用

TOTO®

保證書

本保證書所記載之範圍內可免費維修。自安裝日起至以下記載期限內，如果發生故障，請出示本保證書予原購買的販售店、安裝公司或台灣TOTO股份有限公司要求維修。

顧客	顧客 先生／女士	產品名稱 臉盆用感應龍頭
	住址	
安裝公司 販售店	電話 —	型號
	電話 —	保證期間 安裝日起1年內
安裝日期	年 月 日	

★致顧客

- 當您領取本保證書時，請確認是否已確實填寫安裝日期、安裝公司名(或販售店名)及捺印。
本保證書不會再發出，請妥善保存。
另外，本保證書僅限台灣國內有效。
- 即使在保證期限內，若有下述情況發生時，仍須收取維修費用。
 - 因使用不當、維護管理不正確所導致的故障。
 - 未遵照本公司制定之施工說明書施工、或因非專業人士自行分解等原因而導致的故障。
 - 建築物結構變形等產品以外的不良因素而導致本產品故障。
 - 外觀塗抹顏色褪色等長年變化或長期使用造成的磨損等，而導致外觀上的不良問題。
 - 裝設於金屬容易腐蝕的環境(海岸附近、溫泉區等地)所導致的故障。
 - 因老鼠等動物或昆蟲嚙咬、動物或昆蟲屍體殘留於本產品內所導致的故障。
 - 因火災、雷擊、地震、火山爆發、水災、海嘯等天然災害，或破壞行為所導致的故障。
 - 電器製品的異常電壓、使用指定以外之電源(電壓、頻率)及送電線、週邊器具等外部發生的電磁波所導致的故障。
 - 零件(乾電池等)消耗所導致的故障。
 - 日常清潔保養處所(濾網等)及排水栓等的O型墊圈或墊片、膜片閥等的磨損、劣化所導致的故障。
 - 因砂子或垃圾等流入配管內、及水垢附著所導致的故障。
 - 使用不符合自來水相關的國家基準(自來水法)所訂定之飲用水水質標準的溫泉水、井水等所導致的故障。
 - 因凍結所導致的故障。
 - 未出示本保證書者。
 - 本保證書內未填寫客戶名稱、安裝日期、安裝公司(或販售店)名、未捺印者。
- 關於零件的更換
免費維修所拆下的零件・產品為台灣TOTO(股)所有。

※本保證書在以上所明記的期間、條件下均免費維修。本保證書並不對客戶們法律上之權力有所限制。
保證期間過後的維修若有不明白之處，請至購買的安裝公司、販售店或台灣TOTO詢問。

台灣TOTO股份有限公司
台北市松仁路97號7樓(C) TEL:(02)8789-0250
台灣TOTO免付費服務專線 TEL:0800-890-250